

# ブラジル遺伝財産に関する法律 (法律第13123号)概要

独立行政法人製品評価技術基盤機構  
バイオテクノロジーセンター国際戦略課

## 第2条（用語の定義）

1998年3月16日付命令第2519号により公布された、生物多様性条約の概念および標準的な定義に加え、本法律の目的のために次の定義が適用される。

- I. 遺伝財産(patrimônio genético): 植物、動物、微生物またはその他の種の遺伝的起源(origem genética)の情報であって、当該生物の代謝から生じる物質を含む
- II. 関連する伝統的知識(conhecimento tradicional associado)
- III. 起源が特定不能な関連する伝統的知識(conhecimento tradicional associado de origem não identificável)
- IV. 伝統的共同体(comunidade tradicional)
- V. 関連する伝統的知識の提供者(provedor de conhecimento tradicional associado)
- VI. 事前の情報に基づく同意(consentimento prévio informado): 慣習および伝統または共同体規約に則り、原住民または伝統的共同体が事前に付与する正式な同意

生物多様性条約とは異なる定義であることに注意

## 第2条（用語の定義）

- VII. 共同体規約(protocolo comunitário)
- VIII. 遺伝財産へのアクセス(aceso ao patrimônio genético): **遺伝財産のサンプルに対する研究または技術開発**
- IX. 関連する伝統的知識へのアクセス(aceso ao conhecimento tradicional associado): **遺伝財産に関連する伝統的知識についての研究または技術開発であって、それが展示会、出版物、目録、映画、科学記事、記録およびその他の形式の伝統的知識についての編成資料や登録簿のような二次資料から得られても、遺伝財産へのアクセスを可能にする、または容易にする研究または技術開発**
- X. 研究(pesquisa)
- XI. 技術開発(desenvolvimento tecnológico)
- XII. 遺伝財産または関連する伝統的知識のアクセスまたは送付の**登録簿**(cadastro de acesso ou remessa de patrimônio genético ou de conhecimento tradicional associado)

許可制ではなく、  
登録制

## 第2条（用語の定義）

- XIII. 送付(remessa)
- XIV. アクセスまたは送付の認可(autorização de acesso ou remessa)
- XV. 利用者(usuário)
- XVI. **最終製品**(produto acabado):いかなる類の追加生産工程も必要としない、遺伝財産または関連する伝統的知識へのアクセスから生じる製品であって、遺伝財産または関連する伝統的知識の構成要素が製品の付加価値の主要要素の一つである性質を有し、自然人または法人を問わず、最終消費者の利用に適した状態にあるもの
- XVII. 中間製品(produto intermediário):一連の生産チェーンにおいて使用される性質を有し、他の中間製品または最終製品の開発のため、製造工程において、投入材、補形剤および原材料の状態で付加される製品
- XVIII. 製品の付加価値の主要要素(elementos principais de agregação de valor ao produto)

## 第2条 (用語の定義)

- XIX. 製品の通知(notificação de produto)
- XX. 利益配分協定(acordo de repartição de benefícios)
- XXI. 分野別協定(acordo setorial)
- XXII. アクセスの適法性証明(atestado de regularidade de acesso)
- XXIII. 素材移転の条件を定めた文書(termo de transferência de material)
- XXIV. 農業活動(atividades agrícolas)
- XXV. 生息域内の状況(condições **in situ**)
- XXVI. 家畜種または栽培種(espécie domesticada ou cultivada)
- XXVII. 生息域外の状況(condições **ex situ**)
- XXVIII. 自生個体群(população espontânea)
- XXIX. **生殖素材**(material reprodutivo): 有性または無性生殖に由来する、いかなる属、種もしくは品種の植物または動物の繁殖素材

## 第2条（用語の定義）

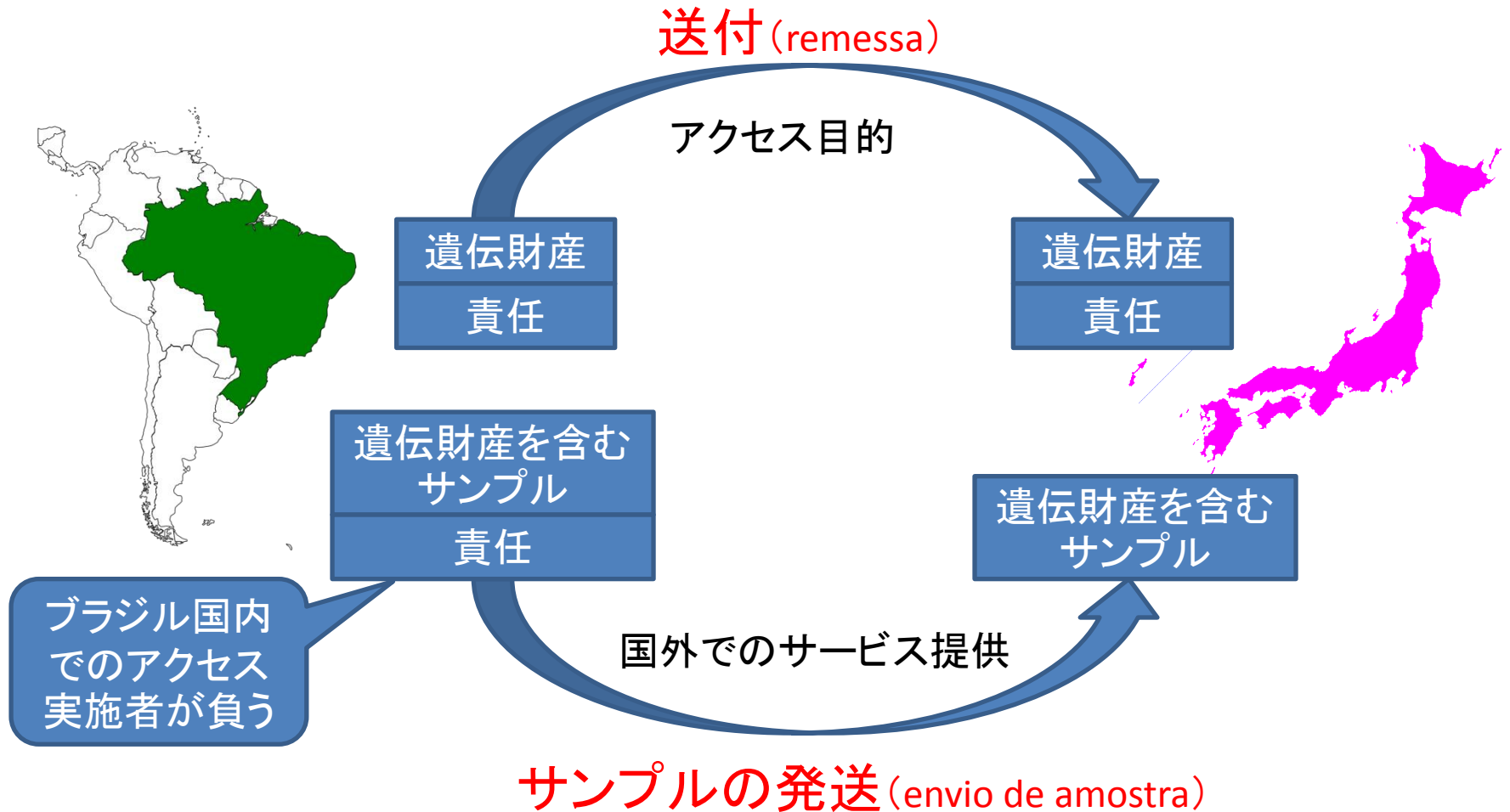
XXXIII. サンプルの発送(envio de amostra)

XXXIV. 伝統的農民(agricultor tradicional)

XXXV. 現地の伝統的な植物の変種またはブラジルに持ち込まれ改良された独自の植物の変種(variedade tradicional local ou crioula)

XXXVI. 現地に適応した動物の系統またはブラジルに持ち込まれ改良された独自の動物の系統(raça localmente adaptada ou crioula)

## 第2条（用語の定義）



# 登録簿 (cadastro) のイメージ (連邦生物学委員会の例)


Consulta Nacional : - Windows Internet Explorer

http://186.202.166.17/SPw/ConsultaNacior

CFBio - Conselho Federal de ...

Consulta Nacional :

ファイル(E) 編集(E) 表示(V) お気に入り(A) ツール(T) ヘルプ(H)



**Conselho Federal de Biologia (CFBio)**  
Autarquia Federal de Fiscalização da Profissão de Biólogo.

**CRBio<sup>5</sup>**

**CONSULTA NACIONAL**

Opções de Consulta Data da Pesquisa: 10/09/2015

Tipo de Registro:  Nº do Registro:  Nome ou parte do nome:  CPF:  CRBIO:

Nome	Nº Registro	Tipo Registro	Natureza do Título	CRBio	Situação
AARON JULIUS KIM	010949/01-P	PROVISORIO	CIENC BIOLOGICAS - BACHARELADO	CRBio01	BAIXADO (CANCELADO OU LICENCIADO)
ABDA LUCAS HERRERA	097522/01-D	DEFINITIVO	CIENC BIOLOGICAS- LICENCIATURA	CRBio01	ATIVO/REGULAR
ABDIEL APARECIDO MOREIRA	033485/01-D	DEFINITIVO	CIENC BIOLOGIC BACHAR E LICENC	CRBio01	BAIXADO (CANCELADO OU LICENCIADO)
ABDO NAJM NETO	031276/01-D	DEFINITIVO	CIENC BIOLOGIC BACHAR E LICENC	CRBio01	ATIVO/REGULAR
ABEL APARECIDO DOS SANTOS	006271/01-D	DEFINITIVO	CIENC HABILITA BIO BACHARELADO	CRBio01	ATIVO/REGULAR
ABEL AUGUSTO CONCEIÇÃO	026594/01-D	DEFINITIVO	CIENC BIOLOGICAS - BACHARELADO	CRBio01	BAIXADO (TRANSF. PARA CRBio-05)
ABEL DA CONCEIÇÃO E SILVA	010672/01-D	DEFINITIVO	CIENC BIOLOGICAS - BACHARELADO	CRBio01	BAIXADO (CANCELADO OU LICENCIADO)
ABEL OLIVEIRA DA SILVA	079111/01-D	DEFINITIVO	CIENC BIOLOGICAS- LICENCIATURA	CRBio01	ATIVO/REGULAR
ABEL RICARDO DA MAIA JURACY	014995/01-D	DEFINITIVO	CIENC BIOLOGICAS- LICENCIATURA	CRBio01	BAIXADO (CANCELADO OU LICENCIADO)
ABIGAIL MARINHO DA SILVA	023690/01-D	DEFINITIVO	CIENC HABILITA BIO BACHARELADO	CRBio01	BAIXADO (CANCELADO OU LICENCIADO)

Página 1 de 3190 (31894 Registros)  2 3 4 5 6 7 8 ... 3187 3188 3189 3190

\* Os dados dos CRBIOS: 01, 02, 03 e 06 estão online.  
 \* Os dados dos CRBIOS: 05, 07 e 08 são atualizados semanalmente.  
 \* Os dados do CRBIO-04 foram atualizados até o dia 29/05/2015.

100%



## 第3条

研究または技術開発の目的で、わが国に存在する遺伝財産または関連する伝統的知識への**アクセス**および当該アクセスから生じる**最終製品**または**生殖素材の経済的開発**にあたっては、**登録、\*認可または通知が必要**であるものとし、本法律とその規則に定める条件に則り、**検査 (fiscalização)、制限および利益配分の対象**となるものとする。(\*注: 認可は、国家安全保障地域及び海事当局の指定水域が対象。第13条を参照)

## 除外、禁止事項

第4条 本法律は、**ヒト**の遺伝財産に対しては適用されない。

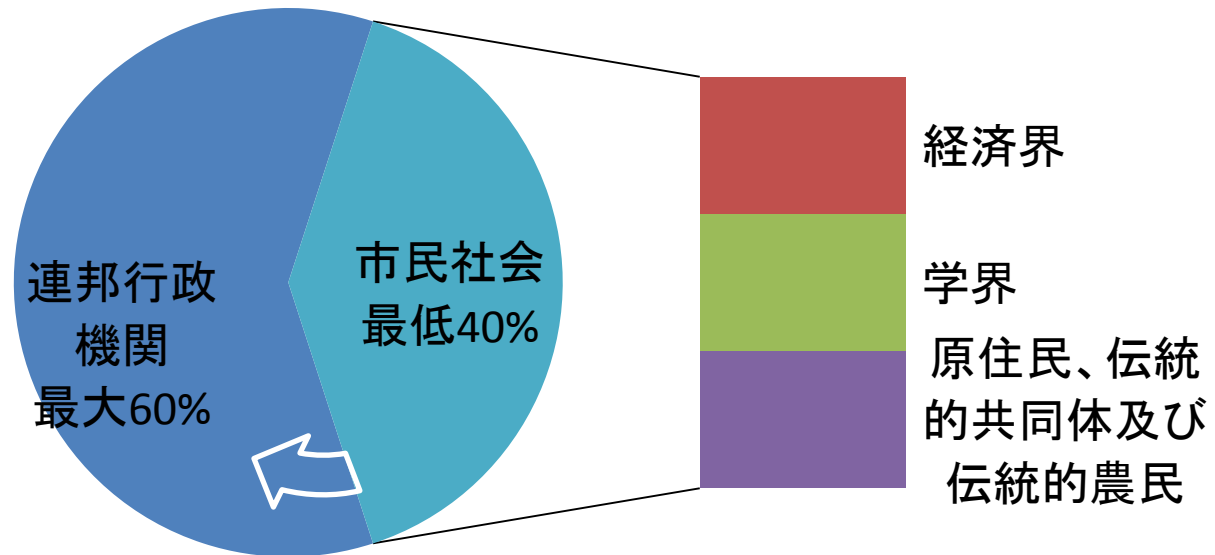
第5条 **環境、文化再生および人間の健康にとって有害な行為**ならびに**生物および化学兵器の開発**を目的とする、**遺伝財産**および**関連する伝統的知識へのアクセス**は禁じられる。

# 遺伝資源管理委員会 (CGen)

## 第6条

- 審議、ルール制定、諮問および異議申立てに対する審判を行う管理機関
- 遺伝財産および関連する伝統的知識へのアクセスの管理政策および利益配分の管理政策の策定ならびに実施について調整する責任を負う

## CGenの構成



# 関連する伝統的知識

## 事前の情報に基づく同意 (PIC) の取得 (第9条)

原住民、伝統的共同体及び伝統的農民

起源が特定可能

PICの取得

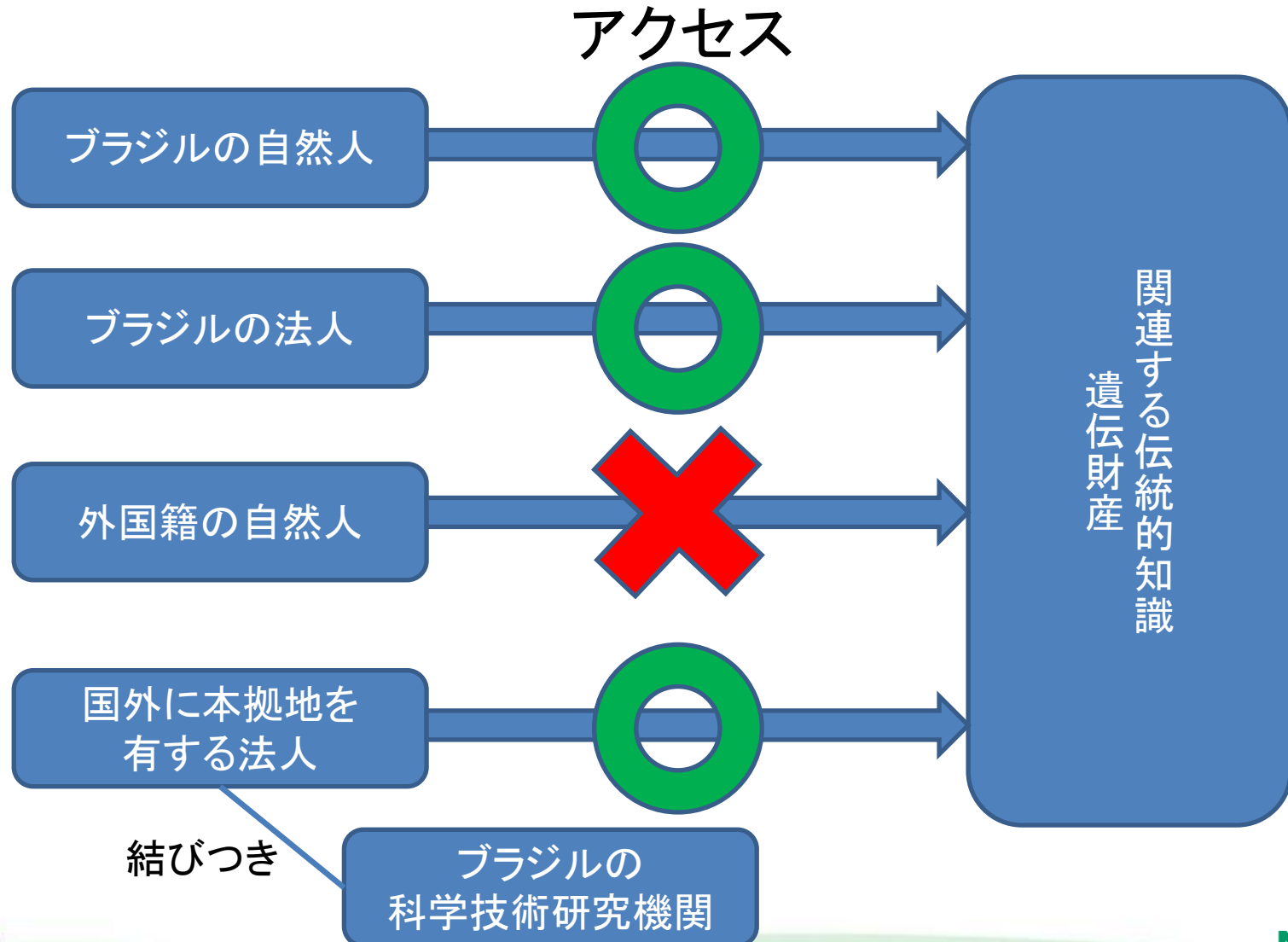
- I. 事前同意条件への署名
- II. 同意に関する視聴覚記録
- III. 権限ある公的機関の見解
- IV. 共同体規約に定めるところによる承認

起源が特定不能

PICに  
依拠せず

利用者

# アクセス、送付及び経済的開発



## アクセス、送付及び経済的開発

### 事前に登録手続きが必要な行為(第12条)

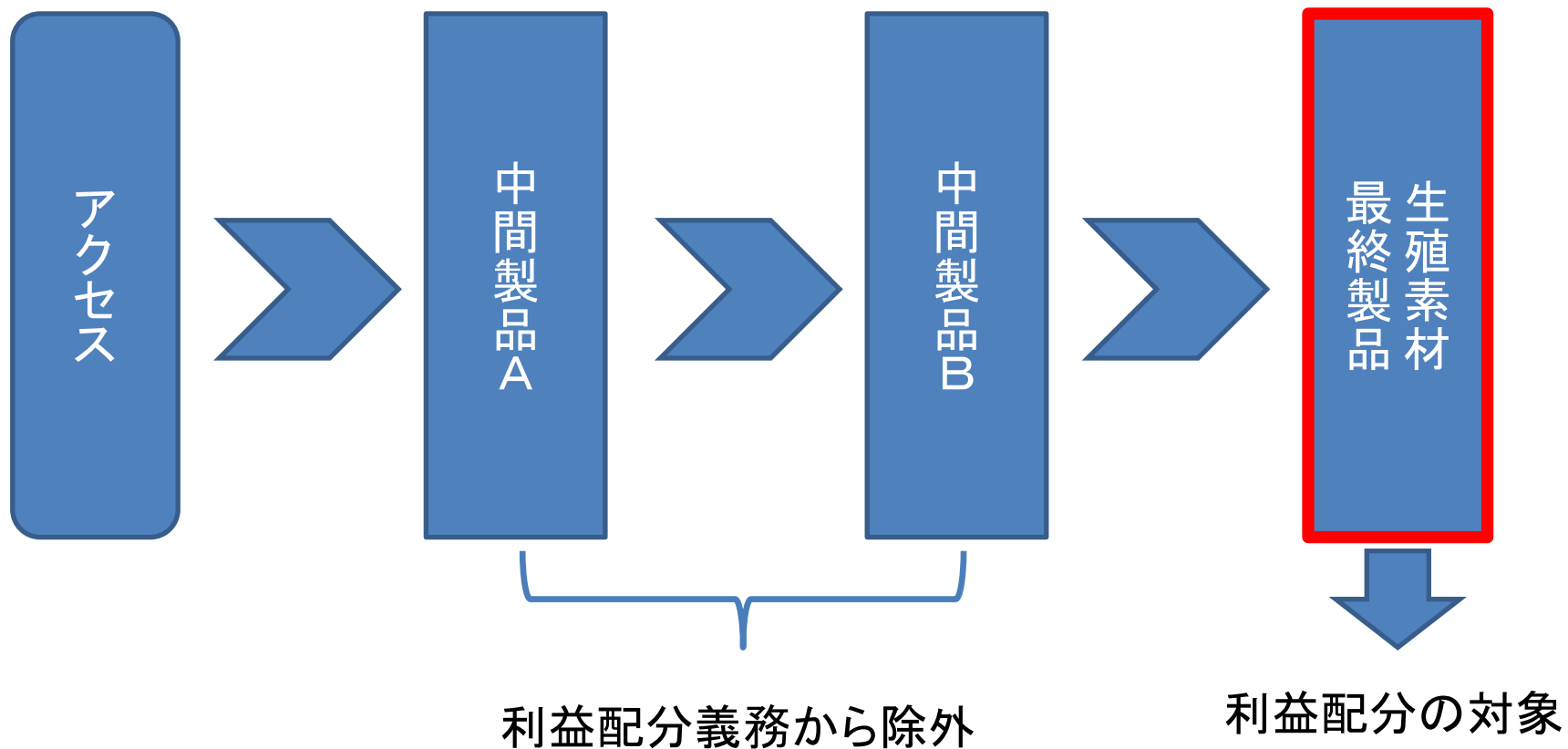
- 送付
- いかなる知的財産権の要求
- 中間製品の商品化
- 学会におけるもしくはは通信手段による最終もしくは中間成果の公表
- アクセスの結果開発される最終製品または生殖素材の通知

# アクセス、送付及び経済的開発

## 最終製品又は生殖素材の経済開発に対して要求される項目

- I. 最終製品または生殖素材について、CGenに対して行う通知
- II. 利益配分協定の提出  
ただし、第17条第5項および第25条第4項の定めは除く

# 利益配分





# 利益配分

## 利益配分的方式(第19条)

### I. 金銭的方式

### II. 非金銭的方式

- a. 生物多様性の保全またはその持続可能な利用を目的としたプロジェクト  
原住民、伝統的共同体または伝統的農民が有する知識、工夫または慣行の保護および維持を目的としたプロジェクト
- b. **技術移転**
- c. 知的財産権による保護または技術上の制約なしに、製品をパブリックドメインに置くこと
- d. 無償での製品のライセンス付与
- e. 遺伝財産または関連する伝統的知識の保全および持続可能な利用をテーマとした人材研修
- f. 社会益プログラム(programas de interesse social)における製品無料配布

# 利益配分

技術移転に相当する非金銭的な利益配分の形態(第19条第3項)

- I. 研究および技術開発への参加
- II. 情報交換
- III. 国内にある公立または民間の科学技術研究機関と国外に拠点を有する研究機関の間の人材、素材または技術の交換
- IV. 研究および技術開発インフラの整備
- V. 技術をベースとした共同起業

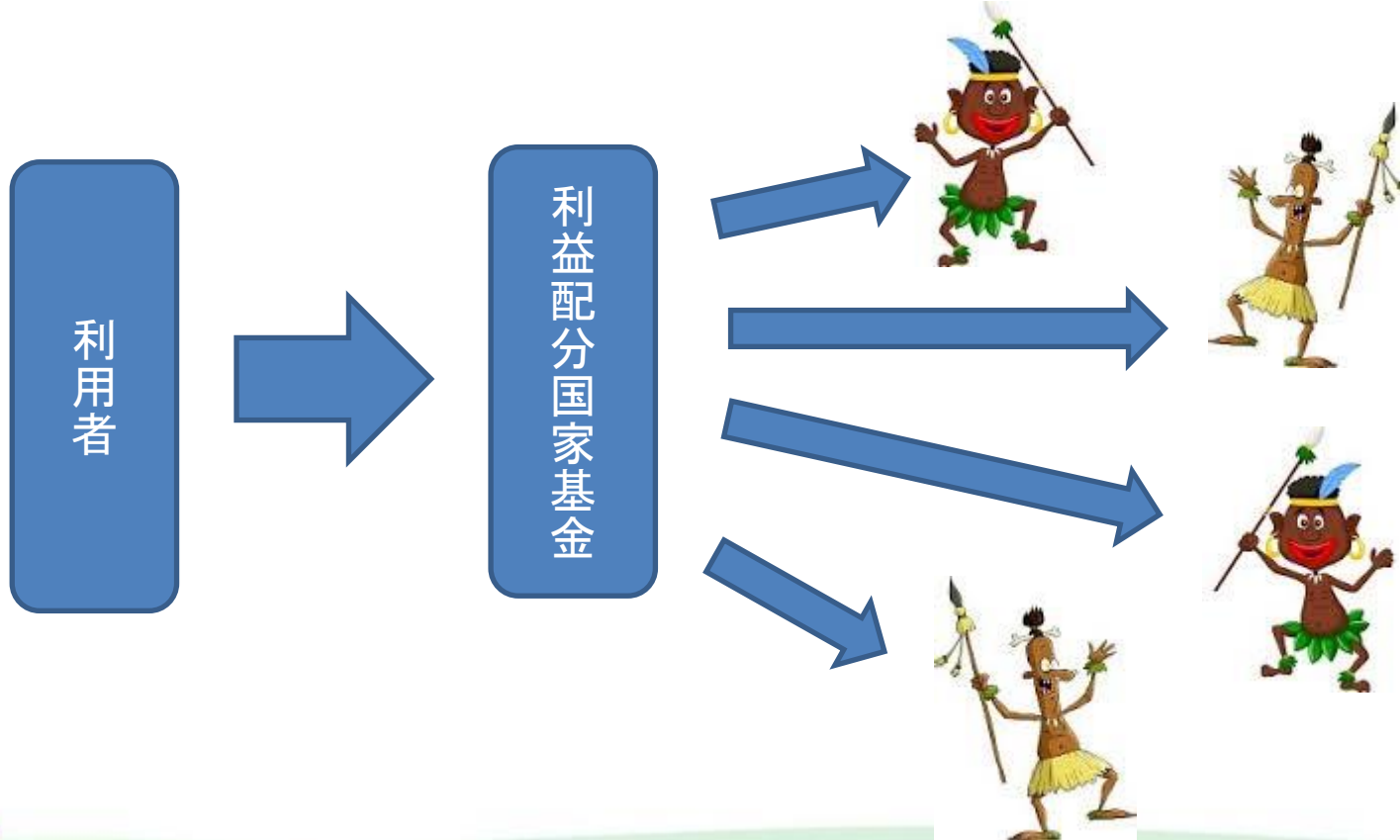
## 利益配分

- 金銭的な方式が選択される場合には、経済的開発で得られる年間純売上高 (receita líquida annual) の1%を割当分とする  
第21条に定める分野別協定による0.1(10分の1)までの減額の場合は例外(第20条)
- 分野別協定では、年間純売上高 (receita líquida annual) の0.1%まで減額可能(第21条)
- 第19条の冒頭II号(a)(プロジェクト)、(e)(人材研修)、(f)(社会益プログラム)の場合、金銭的方式で想定される金額の75%と同等でなければならない(第22条)

# 利益配分

起源が特定可能な関連する伝統的知識の場合の利益配分(第24条)

同じ関連する伝統的知識保有者



# 利益配分

## 利益配分協定の当事者（第25条）

- I. 遺伝財産または起源が特定不能な関連する伝統的知識の場合
  - a. 環境省に代表される連邦
  - b. 最終製品または生殖素材の経済的開発者
- II. 起源が特定可能な関連する伝統的知識の場合
  - a. 関連する伝統的知識の提供者
  - b. 最終製品または生殖素材の経済的開発者

# 利益配分

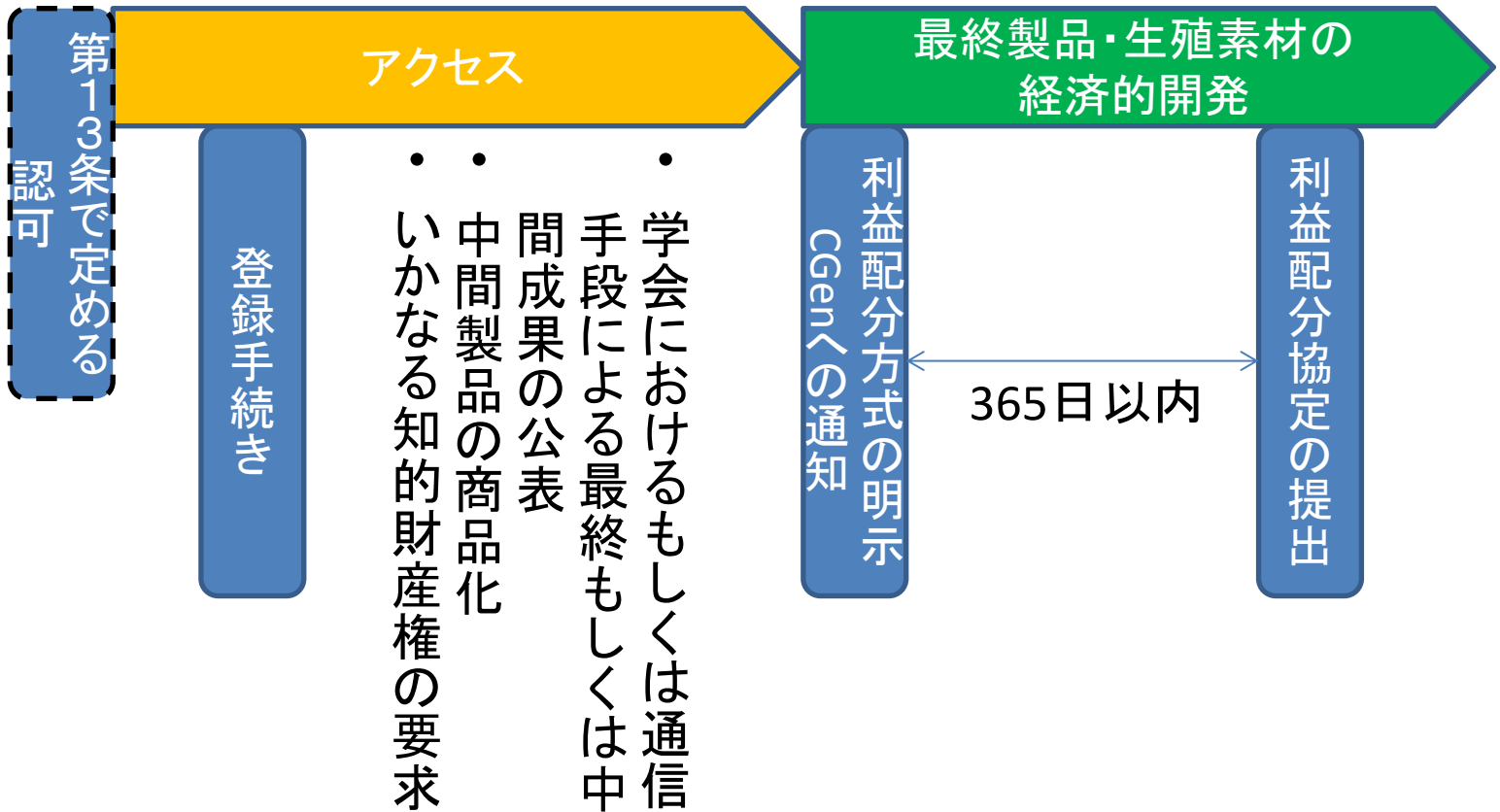
## 利益配分協定に不可欠な条項

- I. 経済的開発の目的とされる製品
- II. 期間
- III. 利益配分の方式
- IV. 当事者の権利および責任
- V. 知的財産権
- VI. 終了
- VII. 罰則
- VIII. ブラジルにおける管轄裁判所

# 行政罰

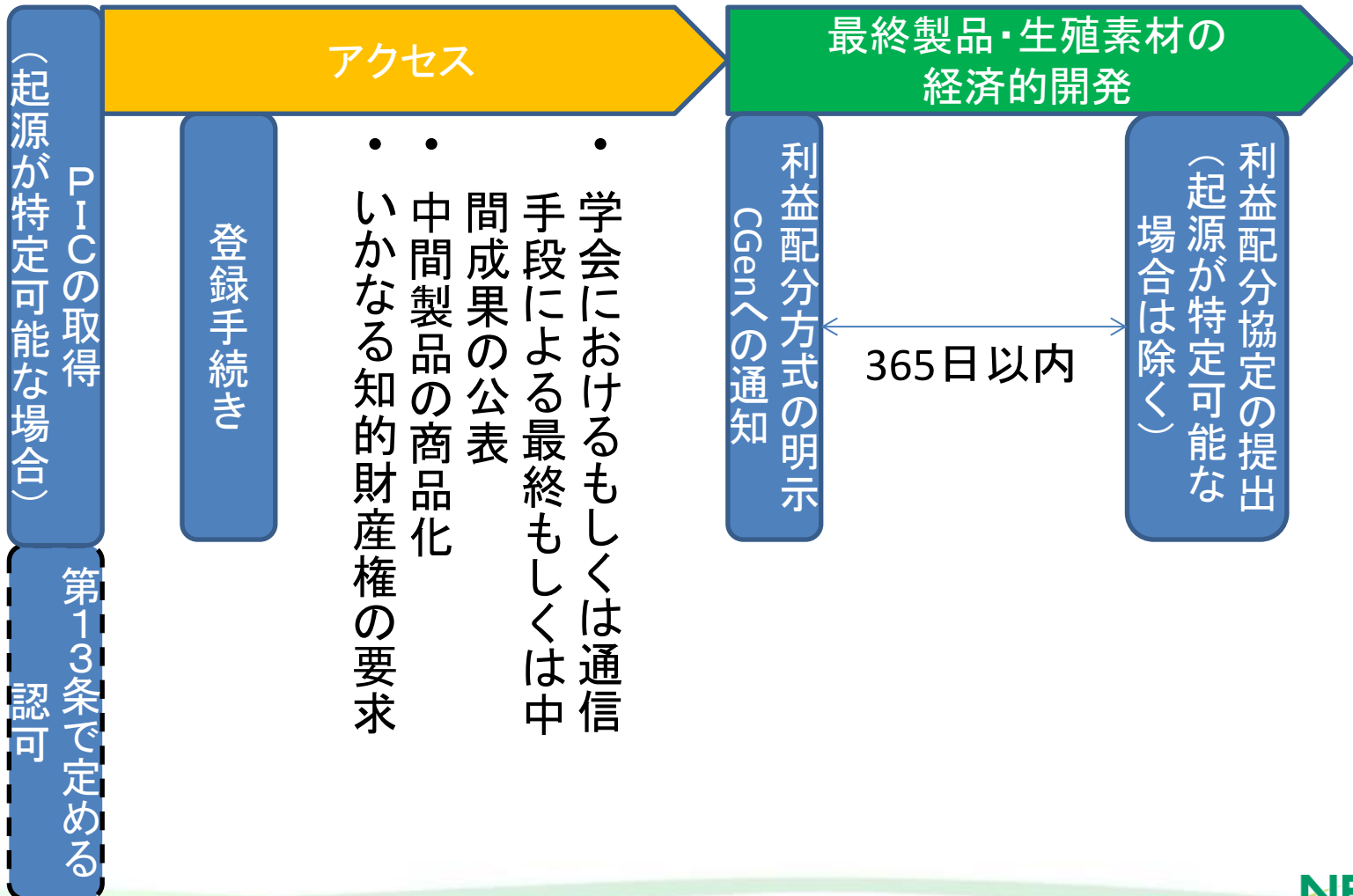
- I. 警告
- II. 罰金
- III. 没収 (apreensão)
- IV. 遺伝財産または関連する伝統的知識へのアクセスから派生した最終製品または生殖素材の製造および販売について、適法化されるまでの間の一時的停止
- V. 違反に関係する特定の活動の禁止 (embargo)
- VI. 事業所、活動もしくは事業の部分的または全面的停止
- VII. 本法律が定める証明書または認可の停止
- VIII. 本法律が定める証明書または認可の取消し

# 手続きのまとめ(遺伝財産)

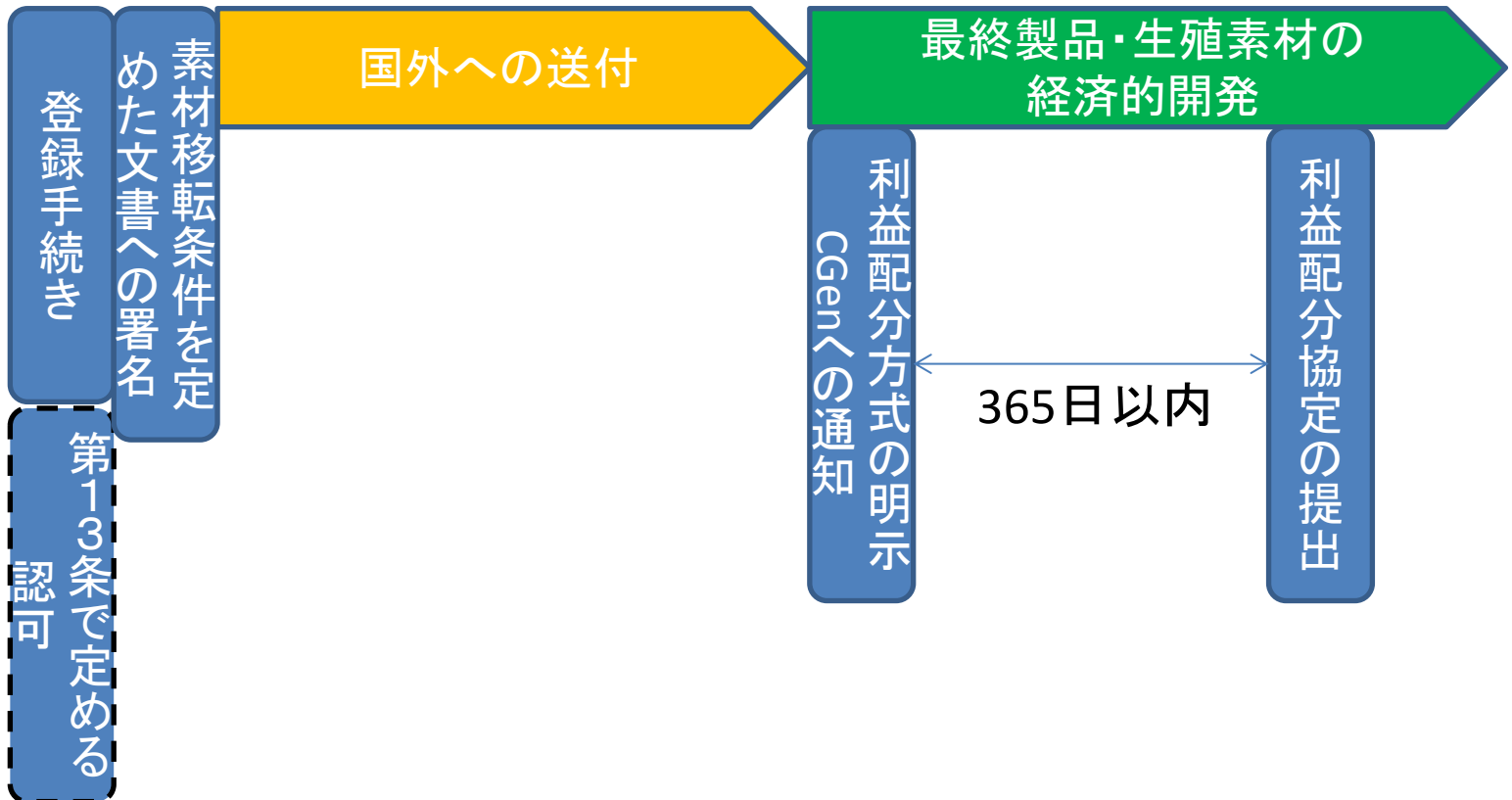




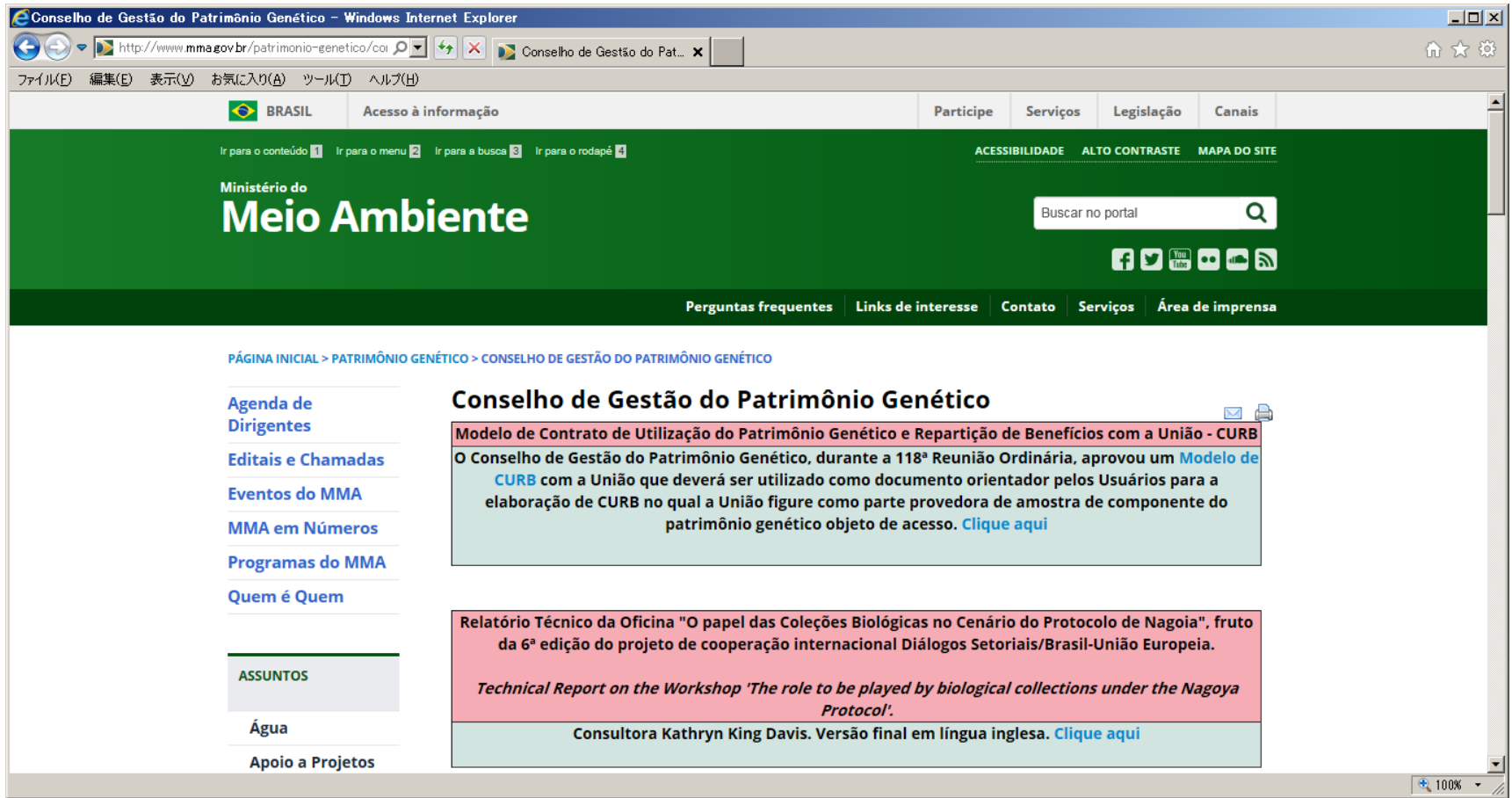
# 手続きのまとめ (関連する伝統的知識)



# 手続きのまとめ(送付)



# CGenのホームページ(ブラジル環境省)



The screenshot shows the website of the Conselho de Gestão do Patrimônio Genético (CGen) in Brazil. The browser window title is "Conselho de Gestão do Patrimônio Genético - Windows Internet Explorer". The address bar shows the URL: <http://www.mma.gov.br/patrimonio-genetico/col>. The page features a green header with the logo of the Ministério do Meio Ambiente and navigation links for "Participe", "Serviços", "Legislação", and "Canais". A search bar is located on the right side of the header. Below the header, there are navigation links for "Perguntas frequentes", "Links de interesse", "Contato", "Serviços", and "Área de imprensa". The main content area is titled "Conselho de Gestão do Patrimônio Genético" and contains two news items. The first item is titled "Modelo de Contrato de Utilização do Patrimônio Genético e Repartição de Benefícios com a União - CURB" and mentions that the council approved a model of CURB during its 118th ordinary meeting. The second item is titled "Relatório Técnico da Oficina 'O papel das Coleções Biológicas no Cenário do Protocolo de Nagoya'" and mentions a technical report on the workshop's role in the Nagoya Protocol.

Conselho de Gestão do Patrimônio Genético

Modelo de Contrato de Utilização do Patrimônio Genético e Repartição de Benefícios com a União - CURB

O Conselho de Gestão do Patrimônio Genético, durante a 118ª Reunião Ordinária, aprovou um Modelo de CURB com a União que deverá ser utilizado como documento orientador pelos Usuários para a elaboração de CURB no qual a União figure como parte provedora de amostra de componente do patrimônio genético objeto de acesso. [Clique aqui](#)

Relatório Técnico da Oficina "O papel das Coleções Biológicas no Cenário do Protocolo de Nagoya", fruto da 6ª edição do projeto de cooperação internacional Diálogos Setoriais/Brasil-União Europeia.

*Technical Report on the Workshop 'The role to be played by biological collections under the Nagoya Protocol'.*

Consultora Kathryn King Davis. Versão final em língua inglesa. [Clique aqui](#)

<http://www.mma.gov.br/patrimonio-genetico/conselho-de-gestao-do-patrimonio-genetico>

## CGenのホームページ

- Modelo de Contrato de Utilização do Patrimônio Genético e Repartição de Benefícios com a União - CURB  
連邦との遺伝財産利用及び利益配分契約モデル
- Relatório Técnico da Oficina “O papel das Coleções Biológicas no Cenário do Protocolo de Nagoia”, fruto da 6ª edição do projeto de cooperação internacional Diálogos Setoriais/Brasil-União Europeia.  
Technical Report on the Workshop ‘The role to be played by biological collections under the Nagoya Protocol’.  
(2013年6月18～20日ブラジリアにて開催)
- Avaliação sobre a Repartição de Benefícios no Brasil: contratos anuídos e em tramitação no CGEN  
ブラジルにおける利益配分に関する解析: CGENにおいて締結及び実施されている契約
- Conclusões do Grupo de Trabalho Ad Hoc Sobre Sigilo de Informações – GTSI  
情報の秘密に関するアドホック作業グループの結論